

ຄູ່ມືແນະນຳກ່ຽວກັບການຈ່າຍເງິນຄ່າວັກຊີນຂອງທ່ານ

ການຈ່າຍຄ່າວັກຊີນລູກຂອງທ່ານ

ເດັກນ້ອຍທຸກຄົນສາມາດເຂົ້າເຖິງວັກຊີນໄດ້. ຖ້າຫາກມີສິດ, ສູນສຸຂະພາບຊາວຮາວາຍ ແລະ ບໍລິການສຸຂະພາບຂອງຊາວອິນເດຍ (IHS) ໃຫ້ການບໍລິການປ້ອງກັນພະຍາດ. ເຖິງວ່າວັກຊີນທີ່ແນະນຳຂອງ CDC ແລະ ວັກຊີນປ້ອງກັນ COVID-19 ທີ່ມອບໃຫ້ໂດຍຜູ້ໃຫ້ບໍລິການໂຄງການວັກຊີນສຳລັບເດັກນ້ອຍ (VFC) ທີ່ສູນສຸຂະພາບທີ່ຜ່ານການຮັບຮອງຂອງລັດຖະບານກາງ (FQHCs) ຫຼື ຄລິນິກສຸຂະພາບຊົນນະບົດ (RHCs) ແມ່ນບໍ່ໄດ້ເສຍຄ່າ, ທ່ານຫຼຸດລົງທ່ານອາດຈະເກັບຄ່າໃຊ້ຈ່າຍອື່ນ ສຳລັບການຍ້ຽມຢາມ.¹ ວັກຊີນສຳລັບເດັກນ້ອຍທີ່ CDC ແນະນຳເປັນປະຈຳຄວນບໍ່ເສຍຄ່າ.*

*ວັກຊີນປ້ອງກັນໄຂ້ຫວັດໃຫຍ່ ແລະ ວັກຊີນອື່ນໆ ຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບການຄຸ້ມຄອງໂດຍປະກັນໄພສຸຂະພາບຂອງທ່ານໂດຍບໍ່ຄິດຄ່າການຈ່າຍຮ່ວມ ຫຼື ປະກັນຮ່ວມ.² ຖ້າທ່ານບໍ່ສາມາດຈ່າຍຄ່າທ່ານຽມການຈັດການ ສຳລັບວັກຊີນ VFC ໄດ້, ທ່ານສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າທ່ານບໍ່ສາມາດຈ່າຍໄດ້ ແລະ ທ່ານຈະບໍ່ຖືກເກັບຄ່າ.

ການຈ່າຍຄ່າວັກຊີນສຳລັບຜູ້ໃຫຍ່

- **ປະກັນໄພສຸຂະພາບສ່ວນຕົວ**
 - ຕາມກົດໝາຍ, ບໍລິສັດປະກັນໄພຂອງທ່ານຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຈ່າຍຄ່າວັກຊີນໂດຍທີ່ທ່ານບໍ່ຕ້ອງເສຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃດໆ. ຕິດຕໍ່ຫາບໍລິສັດປະກັນໄພຂອງທ່ານ ເພື່ອສອບຖາມວ່າວັກຊີນຂອງທ່ານໄດ້ຮັບການຄຸ້ມຄອງໂດຍບໍ່ມີຄ່າໃຊ້ຈ່າຍຢູ່ບ່ອນໃດ - ບໍ່ວ່າຈະຢູ່ທີ່ຂອງທ້ອງການຂອງທ່ານໝໍ ຫຼື ຢູ່ຮ້ານຂາຍຢາສະເພາະ.
- **Medicaid**
 - ແຜນ Medicaid ຂອງລັດສ່ວນໃຫຍ່ກວມເອົາການສັກວັກຊີນສຳລັບຜູ້ໃຫຍ່ຢ່າງໜ້ອຍບາງປະເພດ, ແຕ່ບາງອັນອາດຈະບໍ່ສະໜອງວັກຊີນທັງໝົດທີ່ CDC ທີ່ແນະນຳໃຫ້ຟຣີ.
 - ຕິດຕໍ່ຫາຕົວແທນ Medicaid ຂອງລັດຂອງທ່ານ ເພື່ອຊອກຮູ້ວ່າວັກຊີນທີ່ທ່ານຕ້ອງການຈະບໍ່ເສຍຄ່າຫຼືບໍ່ ແລະ ທ່ານອາດຈະຕ້ອງຈ່າຍຄ່າຈ່າຍຮ່ວມ, ຄ່າປະກັນໄພຮ່ວມ ຫຼື ຄ່າທ່ານຽມໃນການບໍລິຫານວັກຊີນ (ເຊັ່ນ: ຄ່າທ່ານຽມສຳລັບການສັກແຕ່ລະຄັ້ງ). ຖາມເຂົາເຈົ້າອີກວ່າວັກຊີນຈະຕ້ອງໃຫ້ໂດຍທ່ານໝໍ, ແພດການຢາ ຫຼື ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການດ້ານສຸຂະພາບອື່ນໆ ເພື່ອໃຫ້ຄວບຄຸມຫຼືບໍ່.
- **Medicare**
 - Medicare ຮັບຜິດຊອບຈ່າຍຄ່າວັກຊີນປ້ອງກັນໄຂ້ຫວັດໃຫຍ່ ແລະພະຍາດອັກເສບປອດໂດຍບໍ່ໄດ້ເສຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍພາຍໃຕ້ພາກ B (ປະກັນສຸຂະພາບ).
 - ແຜນ Medicare ພາກ D ຮັບຜິດຊອບຈ່າຍພຽງເລັກນ້ອຍ ເພື່ອບໍ່ມີຄ່າໃຊ້ຈ່າຍຕໍ່ກັບຄົນເຈັບ. ໂທຫາຜູ້ໃຫ້ບໍລິການແຜນພາກ D ຂອງທ່ານ ສຳລັບຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ.
- **ບໍ່ມີປະກັນໄພສຸຂະພາບ**
 - ສ່ວນຫຼາຍແລ້ວທ່ານຈະຕ້ອງໄດ້ຈ່າຍຄ່າວັກຊີນທັງໝົດ ແລະ ຄ່າທ່ານຽມທີ່ກ່ຽວຂ້ອງເຊັ່ນ: ຄ່າຈ່າຍຮ່ວມທ້ອງການ, ຄ່າປະກັນໄພຮ່ວມ ແລະ/ຫຼື ຄ່າທ່ານຽມການບໍລິຫານວັກຊີນ (ເຊັ່ນ: ຄ່າທ່ານຽມໃນການສັກແຕ່ລະຄັ້ງ) ຢູ່ທີ່ຂອງໂຮງໝໍ, ສຸກສາວາ ຫຼື ຮ້ານຂາຍຢາ.

ຈະເປັນແນວໃດຖ້າຫາກຂ້ອຍບໍ່ສາມາດຈ່າຍຄ່າວັກຊີນໄດ້?

- ຖ້າທ່ານບໍ່ສາມາດຈ່າຍຄ່າວັກຊີນຕາມທີ່ທ່ານຕ້ອງການໄດ້, ທ່ານສາມາດຕິດຕໍ່ຫາພະແນກສາທາລະນະສຸກຂອງລັດ ຫຼື ທ້ອງຖິ່ນຂອງທ່ານ ແລະ ຖາມເຂົາເຈົ້າວ່າຮູ້ຈັກໂຄງການຂອງລັດໃດທີ່ໃຫ້ການສັກວັກຊີນສຳລັບຜູ້ໃຫຍ່ໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າ ຫຼື ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍຕໍ່າກວ່າ. ນອກຈາກນີ້ ທ່ານຍັງສາມາດຕິດຕໍ່ຫາ FQHC, RHC, ສູນບໍລິການສຸຂະພາບຂອງອິນເດຍ ຫຼື ສູນສຸຂະພາບຂອງຮາວາຍຢູ່ໃນພື້ນທີ່ຂອງທ່ານ ເພື່ອເບິ່ງວ່າເຂົາເຈົ້າສະໜອງວັກຊີນໃນລາຄາຕ່ຳກວ່າ ຫຼື ໂທຫາ CDC ທີ່ 1-800-CDC-INFO (1-800-232-4636). ຄລິນິກອາດຈະຕ້ອງການກຳນົດໃຫ້ທ່ານລົງທະບຽນເປັນຄົນເຈັບ ເພື່ອໃຫ້ວັກຊີນແກ່ທ່ານ.

ສຳລັບຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ ໃຫ້ເຂົ້າເບິ່ງ
www.aa-nhpihealthresponse.org/ ແລະ www.vaccinateyourfamily.org/questions-about-vaccines/

This publication was made possible by cooperative agreement CDC-RFA-IP21-2106 and CDC-RFA-IP18-1804 from the Centers for Disease Control and Prevention of the U.S. Department of Health and Human Services (HHS). Its contents are solely the responsibility of the authors and do not necessarily represent the official views of CDC/HHS.

¹ <https://www.cdc.gov/vaccines/hcp/vis-vis-statements/flu.html>
² <https://www.hhs.gov/answers/affordable-care-act/will-the-aca-cover-my-flu-shot/index.html>

ຄູ່ມືແນະນຳການສັກວັກຊີນປ້ອງກັນໄຂ້ຫວັດໃຫຍ່

ໄຂ້ຫວັດໃຫຍ່ແມ່ນຫຍັງ?

ໄຂ້ຫວັດໃຫຍ່, ເປັນທີ່ຮູ້ກັນທົ່ວໄປວ່າ "flu", ແມ່ນພະຍາດຕິດຕໍ່ທີ່ມັກຈະແຜ່ລາມໃນຊ່ວງເດືອນຕຸລາຫາເດືອນພຶດສະພາຢູ່ໃນສະຫະລັດ. ທຸກໆຄົນສາມາດຕິດເຊື້ອໄຂ້ຫວັດໃຫຍ່ໄດ້, ແຕ່ມັນເປັນອັນຕະລາຍຫຼາຍຕໍ່ປະຊາກອນທີ່ມີຄວາມສ່ຽງເຊັ່ນ: ເດັກອ່ອນ ແລະ ເດັກນ້ອຍ, ຜູ້ທີ່ມີອາຍຸ 65 ປີຂຶ້ນໄປ, ແມ່ຍິງຖືພາ ແລະ ຜູ້ທີ່ມີສະພາບສຸຂະພາບແນ່ນອນ ຫຼື ລະບົບພູມຕ້ານທານອ່ອນແອ.

ເປັນຫຍັງຈຶ່ງສັກວັກຊີນ?

ໃນແຕ່ລະປີມີປະຊາຊົນຫຼາຍພັນຄົນຢູ່ໃນສະຫະລັດອາເມລິກາເສຍຊີວິດຍ້ອນໄຂ້ຫວັດໃຫຍ່ ແລະ ອີກຫຼາຍຄົນໄດ້ເຂົ້າຮັບການປິ່ນປົວໃນໂຮງໝໍ. ວັກຊີນປ້ອງກັນໄຂ້ຫວັດໃຫຍ່ຊ່ວຍປ້ອງກັນການເຈັບໄຂ້ ແລະ ການໄປພົບແພດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບໄຂ້ຫວັດຫຼາຍລ້ານຄົນໃນແຕ່ລະປີ.

ໃຜຄວນໄດ້ຮັບການສັກວັກຊີນ?

ທຸກໆຄົນຄວນໄດ້ຮັບການສັກວັກຊີນປ້ອງກັນໄຂ້ຫວັດໃຫຍ່. ສູນຄວບຄຸມ ແລະ ປ້ອງກັນພະຍາດ (CDC) ແນະນຳໃຫ້ທຸກຄົນທີ່ມີອາຍຸ 6 ເດືອນຂຶ້ນໄປໄດ້ຮັບການສັກວັກຊີນປ້ອງກັນໄຂ້ຫວັດໃຫຍ່ທຸກໆລະດູ.

ຂ້ອຍສາມາດສັກວັກຊີນອັນອື່ນກັບວັກຊີນ COVID-19 ໄດ້ບໍ່?

- ດຽວນີ້ວັກຊີນປ້ອງກັນ COVID-19 ແລະ ວັກຊີນອື່ນໆ ສາມາດໃຫ້ໄດ້ໂດຍບໍ່ຄຳນຶງເຖິງເວລາ. ອັນນີ້ລວມເຖິງການໃຫ້ວັກຊີນປ້ອງກັນ COVID-19 ແລະ ວັກຊີນອື່ນໆ ພ້ອມກັນໃນມື້ດຽວ ຫຼື ພາຍໃນ 14 ມື້.³

ຂ້ອຍສາມາດຕິດເຊື້ອໄຂ້ຫວັດໃຫຍ່ຈາກວັກຊີນປ້ອງກັນໄຂ້ຫວັດໃຫຍ່ໄດ້ຫຼືບໍ່?

- ບໍ່, ຍາວັກຊີນປ້ອງກັນໄຂ້ຫວັດໃຫຍ່ ບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ທ່ານຕິດເຊື້ອໄຂ້ຫວັດໃຫຍ່ໄດ້.

ສຳລັບຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ ໃຫ້ເຂົ້າເບິ່ງ

www.aanhphealthresponse.org/ ແລະ www.vaccinateyourfamily.org/questions-about-vaccines/

This publication was made possible by cooperative agreement CDC-RFA-IP21-2106 and CDC-RFA-IP18-1804 from the Centers for Disease Control and Prevention of the U.S. Department of Health and Human Services (HHS). Its contents are solely the responsibility of the authors and do not necessarily represent the official views of CDC/HHS.

³ ສູນຄວບຄຸມ ແລະ ປ້ອງກັນພະຍາດ. (ວັນທີ 16 ກໍລະກົດ, 2021). ການພິຈາລະນາທາງການແພດຊົ່ວຄາວ ສຳລັບການໃຊ້ວັກຊີນ covid-19. ສູນຄວບຄຸມ ແລະ ປ້ອງກັນພະຍາດ. https://www.cdc.gov/vaccines/covid-19/clinical-considerations/covid-19-vaccines-us.html?CDC_AA_refVal=https%3A%2F%2Fwww.cdc.gov%2Fvaccines%2F%2Finfo-by-product%2Fclinical-considerations.html#Coadministration.